



الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)  
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO.(P.S.C.)



## الميزات الأساسية للمنتج PRODUCT KEY FACTS

# حياة الأمانة HYAT SECURE

## HYAT SECURE

SALAMA's Hyat Secure plan is designed to help you in mitigating the uncertain events in your life and provide a secure future for your family and for you in your old age. This plan provides you a lifetime of security and additional protection benefits till age 100 with the multiple optional benefit to choose from and tailor make your Plan as per your needs.

## Age Eligibility

Between 18 and 64 years.

## Currency

- USD
- UAE Dirham

## Plan Ownership

Plan can be owned by Individual or Corporate Entity. The Covered Member can be a third party (Life of Another).

## Contribution Payment Modes

Regular contribution (monthly, quarterly, half yearly, yearly).

## Contribution Term

The Plan Holder may choose to pay Contributions till end of Plan Term or for any number of years subject to a minimum of 7 years.

## Minimum Contribution

Regular contribution (monthly, quarterly, half yearly, yearly).

Mode of Payment	Minimum Contribution (AED)	Minimum Contribution (USD)
Monthly	200	50
Quarterly	600	150
Half Yearly	1,200	300
Yearly	2,000	500

\*The minimum increase in Contribution is also same as above.

## حياة الأمانة

صممت سلامة خطة حياة الأمانة لمساعدتك على مواجهة الأحداث غير المؤكدة في حياتك وتوفير مستقبل آمن لعائلتك ولك في حياتك. توفر لك هذه الخطة مزايا الأمان والحماية الإضافية حتى العمر 100 مع مميزات اختيارية متعددة للاختيار من بينها وتخصيصها وفقاً لاحتياجاتك.

## أهلية العمر

بين عمر 18 و 64 سنة.

## العملة

- الدولار الأمريكي
- الدرهم الإماراتي

## ملكية الخطة

فرد أو كيان مؤسسي. ويجوز أن يكون العضو المغطى طرف ثالث (حياة الغير).

## طريقة دفع المساهمات

مساهمات منتظمة (شهرية ، ربع سنوية ، نصف سنوية أو سنوية).

## مدة المساهمة

يجوز لحامل الخطة أن يختار دفع المساهمات حتى نهاية مدة الخطة أو على مدى أي عدد من السنوات بحد أدنى من 7 سنوات.

## الحد الأدنى للمساهمة

مساهمات منتظمة (شهرية ، ربع سنوية ، نصف سنوية أو سنوية).

طريقة الدفع	الحد الأدنى للمساهمة (درهم إماراتي)	الحد الأدنى للمساهمة (دولار أمريكي)
شهرية	200	50
ربع سنوية	600	150
نصف سنوية	1,200	300
سنوية	2,000	500

\* يكون الحد الأدنى لزيادة المساهمة كما هو مبين أعلاه.

## PLAN BENEFIT

## Family Takaful Benefit

If the covered member passes away during the term of the plan, beneficiary(ies) will receive the Sum Covered or the Fund Value whichever is higher and the plan will terminate.

## Bonus Allocation Benefit

A Bonus Allocation as percentage of received Contribution, capped at first year regular Contribution, is added to each Plan. Bonus allocation as mentioned in the following table:

PLAN YEAR	BONUS ALLOCATION
1 to 3	NIL
4 to 5	5%
6 to 7	10%
8 onwards	NIL

## Terminal Illness Benefit

This built-in Benefit pays a lump sum if the covered member is diagnosed as being terminally ill with a life expectancy of less than 12 months within the Plan Term. If the Benefit is paid the Plan ends.

## Plan Charges

CHARGES	
Fees and Charges	Admin Charges AED 30 / Month + Takaful Donation + Wakala Fee upto 15% of the Takaful Donation + FMC 0.08334% of the Fund Value deducted on a monthly basis. Establishment charge 1.4167% of the first year's Annual Contribution is deducted each month for the first 7 years.
Contribution Allocation	15% Allocation Charge is applicable in Plan Years 2, 3, 4, and 5

## منافع الخطة

## منفعة التكافل العائلي

في حال توفي العضو المغطى قبل تاريخ انتهاء الخطة، سيحصل المستفيد (المستفيدون) على مبلغ التغطية أو قيمة الصندوق، أيهما أعلى، وتنتهي الخطة.

## تخصيص المكافأة

مكافأة كنسبة مئوية من المساهمة المستلمة في السنة الأولى فقط يضاف إلى كل خطة. يوضح الجدول التالي نسبة المكافأة:

سنة الخطة	تخصيص المكافأة
١ إلى ٣	لا شيء
٤ إلى ٥	٥%
٦ إلى ٧	١٠%
٨ فصاعداً	لا شيء

## منفعة المرض المميت

تدفع هذه المنفعة المدمجة مبلغ مقطوع في حال تم تشخيص العضو المغطى بمرض مميت سوف يؤدي إلى موته في غضون اثني عشر شهراً خلال فترة الخطة. تنتهي الخطة إذا تم دفع المنفعة.

## رسوم الخطة

رسوم الخطة	
الرسوم والمصاريف	رسم الخطة: ٣٠ درهم إماراتي شهرياً + تبرع التكافل + رسم الوكالة تصل إلى ١٥٪ من تبرع التكافل + رسم إدارة الصندوق ٨٣٣٤.٠٪ من قيمة الصندوق على أساس شهري. رسم التأسيس: يتم خصم نسبة ١٦٧٪ من المساهمة السنوية للسنة الأولى كل شهر خلال السنوات السبع الأولى للخطة.
تخصيص المساهمة	سيتم تطبيق ١٥٪ رسوم تخصيص خلال السنة الثانية وحتى السنة الخامسة.

### Free Look Period

Within 30 days from the Plan Issue Date, you have the option to cancel your plan and receive a refund of any Contribution paid in accordance to the Plan terms and conditions.

### Grace Period

A period of 90 days from the contribution due date will be allowed for payment of each contribution.

### Optional Protection Benefits

Increase your protection benefits further by choosing the below Optional Protection Benefits:

- Critical Illness Benefit
- Waiver of Contribution
- Family Income Benefit
- Accidental Total or Partial Permanent Disability
- Hospital Cash Benefit
- Accidental Death
- Permanent and Total Disability Benefit

### Investment

SALAMA Secure Strategy is designed to protect the Plan Holder against market fluctuations and limit the exposure to investment vehicles. Every Contribution by the Plan Holder will be invested (net of Charges) in a Shari'ah Compliant manner for a predefined investment term. Within one Plan Year after the end of the Contribution Payment Term, the Encashment Value shall not be less than 85% of Total Contributions paid less all Takaful Donations.

### Risk Factors and Warnings

The Plan carries the following risks:

- The fund values, the encashment values and the growth rate shown are for illustrative purpose only. An 85% Protected Contributions is guaranteed at the end of Contribution Term.

### الإلغاء المجاني

في غضون ٣٠ يوماً من تاريخ إصدار خطة، لديك خيار لإلغاء خطتك وإسترداد أية مساهمة مدفوعة وفقاً لأحكام وشروط الخطة.

### فترة السماح

سيتم السماح بفترة ٩٠ يوم اعتباراً من تاريخ استحقاق المساهمة لغرض تسديد كل مساهمة.

### منافع الحماية الإختيارية

بإمكانك زيادة منافع الحماية الخاصة بك من خلال اختيار منافع الحماية الإختيارية التالية:

- منفعة المرض العضال
- الإعفاء من المساهمة
- منفعة الدخل العائلي
- منفعة العجز الدائم الكلي أو الجزئي العرضي
- منفعة الإستشفاء النقدي
- منفعة الوفاة العرضية
- منفعة العجز الكلي الدائم

### الإستثمار

تم تصميم إستراتيجية سلامة الأمانة من شركة سلامة لحماية صاحب الخطة من تقلبات السوق والحد من التعرض لأدوات الإستثمار. سيتم استثمار كل مساهمة من قبل صاحب الخطة (بعد خصم الرسوم) فيها بطريقة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية لفترة استثمار محددة مسبقاً. في غضون سنة واحدة بعد نهاية مدة سداد المساهمات يجب ألا تقل قيمة الصرف عن ٨٥٪ من إجمالي المساهمات المدفوعة ناقصاً تبرعات التكافل.

### عوامل المخاطرة و التحذيرات

تحمل هذه الخطة المخاطر التالية:

- إن الغرض من قيمة الصندوق وقيمة الصرف ومعدل النمو المذكورة هو التوضيح فقط. المساهمات محمية بنسبة ٨٥٪ في نهاية مدة المساهمة.

- SALAMA Secure Strategy is designed to protect the Plan Holder against market fluctuations and limit the exposure to investment vehicles. Every Contribution by the Plan Holder will be invested (net of Charges) in a Shari'ah Compliant manner for a predefined investment term. Within one Plan Year after the end of the Contribution Payment Term, the Encashment Value shall not be less than 85% of Total Contributions paid less all Takaful Donations.
- Benefit is not payable if the information provided by you in the Application Form or any other written statement or Declaration is not correct or complete.
- Benefit is not payable if the event covered is contributed to or caused by one of the exclusions specified in the Plan.
- Claim is not payable if we do not receive the proof that we need about the events resulting in the claim. We may not pay a claim if we do not have proof of title of Benefits.

- تم تصميم إستراتيجية سلامة الآمنة من شركة سلامة لحماية صاحب الخطة من تقلبات السوق والحد من التعرض لأدوات الاستثمار. سيتم استثمار كل مساهمة من قبل صاحب الخطة (بعد خصم الرسوم) بطريقة متوافقة مع الشريعة الإسلامية لمدة استثمار محددة مسبقاً. في غضون سنة خطة واحدة بعد نهاية مدة سداد المساهمات، يجب ألا تقل قيمة الصرف عن ٨٥٪ من إجمالي المساهمات المدفوعة ناقصاً منها جميع تبرعات التكافل.
- لا تستحق المنفعة إذا كانت المعلومات التي قدمتها في نموذج الطلب أو أي بيان أو تصريح مكتوب غير صحيحة أو غير كاملة.
- لا يستحق دفع المنفعة إذا ساهم أي من الاستثناءات المحددة في الخطة في الحدث المغطى أو نتج عنه.
- لا يستحق دفع المطالبة ما لم نتلق الإثبات الذي نحتاج إليه عن الأحداث التي نشأت عنها للمطالبة. ويجوز أن نمتنع عن سداد المطالبة ما لم نتلق ما يثبت استحقاق المنافع.

## CLAIMS

### Claims Processing

To make claim you may reach us at  
Claims@salamalife.ae (or)  
SALAMA, P.O. Box 10214, Dubai, UAE

On occurrence of a covered event, the claimant should inform SALAMA. Post which SALAMA would start the process by issuing a form to be filled and submitted along with required certificate and evidences.

## المطالبات

### إجراءات المطالبات

لتقديم المطالبة بإمكانك التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني  
Claims@salamalife.ae أو  
سلامة، ص.ب. ١٠٢١٤، دبي، الإمارات العربية المتحدة

عند وقوع أي حدث مغطى ضمن هذه الخطة، على المُطالب أن يبلغ شركة سلامة. بعد ذلك تُصدر الشركة استمارة المطالبة. يتعين على مقدم المطالبة ملء استمارة المطالبة الصادرة عن الشركة وإبراز الشهادة والإثباتات.

## Shariah Concept

This Shari'ah compliant plan is designed using a Wakalah Model as a basis for operating the Tabarru' Fund and the Personal Investment Account. SALAMA acts as an agent (Wakeel) for the Plan Holders. The role of SALAMA is to manage the Tabarru' Fund in return for a fee.

Plan holder's donation (Tabarru'), which is taken monthly from the Personal Investment Account by Unit deduction, is credited to the Tabarru' Fund. The function of the Tabarru' Fund is to provide protection benefits to Plan Holders or their beneficiaries when a covered event arises. The money in the Tabarru' Fund is used to pay claims to the Plan Holders or their beneficiaries. SALAMA does not share directly in the risk borne by the Fund or any Surplus within the Tabarru' Fund.

## Cancellation and Refund

**Full Encashment:** Allowed at any time subject to Encashment charges equal to 12% of First Year Regular Contribution during the first 5 years and a processing fee of AED 100.

**Partial Withdrawal:** Available from 3rd year subject to a min withdrawal of AED 3,500 or 5% of the fund value, whichever is higher with a processing fee of AED 100.

## Commission

The total maximum Commission payable to the distributor is 110% of First Year Annual Contribution out of which 50% is payable in year one and the remaining 60% is paid over the Contribution Payment Term.

## SALAMA Registration Information

Insurance Authority License No. 017

## مفهوم الشريعة

تم تصميم هذه الخطة المتوافقة مع الشريعة الإسلامية باستخدام نموذج الوكالة كأساس لتشغيل صندوق التبرع وحساب الاستثمار الشخصي. وتقوم شركة سلامة بدور الوكيل لحاملي الخطط. ويتلخص دور سلامة في إدارة صندوق التبرع نظير رسم الوكالة.

يتم قيد تبرعك الذي يؤخذ شهريا من حساب الاستثمار الشخصي عن طريق خصم الوحدات لحساب صندوق التبرع. وتتخلص وظيفة صندوق التبرع في توفير منافع الحماية إلى حاملي الخطط والمستفيدين التابعين لهم عند وقوع أي حادث. وتستخدم الأموال الموجودة في صندوق التبرع في سداد المطالبات إلى حاملي الخطط ومستفيديهم. ولا تشارك سلامة مباشرة في أي مخاطر يتحملها الصندوق أو أي فائض ضمن صندوق التبرع.

## إلغاء واسترداد

**الصرف الكلي:** مسموح به في أي وقت ويخضع لرسوم الصرف النقدي. وتعادل هذه الرسوم ١٢٪ من المساهمات عن السنة الأولى خلال السنوات الخمس الأولى بالإضافة إلى رسم صرف مقداره ١٠٠ درهم إماراتي.

**الصرف الجزئي:** متوفر بعد استلام مساهمات الخطة لمدة ٣ سنوات مع مراعاة حد أدنى نقدي مقداره ٣,٥٠٠ درهم إماراتي أو ٥٪ من قيمة الصندوق، أيهما أعلى مع دفع رسم المعاملة بقيمة ١٠٠ درهم إماراتي.

## عمولة

الحد الأقصى للعمولة المستحقة للموزع هو ١١٠٪ من مساهمة السنة الأولى السنوية منها ٥٠٪ تدفع في السنة الأولى وباقي ٦٠٪ تدفع على مدى فترة سداد الاشتراكات.

## معلومات تسجيل سلامة

ترخيص هيئة التأمين رقم ١٧.

### Disclaimer and Customer Signature

This Product Key Facts only highlights the salient features of this product. The Plan Terms and Conditions, Application Form, Illustration, and Plan Schedule are the exhaustive list of the Terms and Conditions of the Plan and provides the complete detail of all the conditions and exclusions related to the Plan.

I confirm that I have read and understood the terms above and agree to them.

### توقيع و اخلاء مسؤولية العميل

تسلط الحقائق الرئيسية لهذا المنتج الضوء فقط على السمات البارزة فيه من شروط وأحكام الخطة كنموذج الطلب و نموذج التوضيح.

ويوفر جدول الخطة القائمة الشاملة للشروط والاحكام التفاصيل الكاملة لجميع الشروط والاستثناءات المتعلقة بها.

وأؤكد أنني قد قرأت وفهمت الشروط الموضحة اعلاء وانني موافق عليها

توقيع العضو المغطى Signature Covered Member		توقيع حامل الخطة Signature Plan Holder	
Date	التاريخ	Date	التاريخ